

Unterstützung für geflüchtete Frauen

Der Wendepunkt ist eine Beratungsstelle für Frauen. Sie können mit all ihren Fragen, Sorgen und Nöten zu uns kommen. Wir sind insbesondere für Frauen da, wenn sie Gewalt erleben oder erlebt haben, z. B. durch einen Familienangehörigen oder einen Fremden.

Unsere Unterstützung

- Wir überlegen gemeinsam, wie Sie sich und Ihre Kinder vor weiterer Gewalt schützen können.
- Wir unterstützen und stärken Sie, damit Sie selbstständig und gewaltfrei leben können.
- Wir helfen Ihnen im Umgang mit Behörden.
- Wir informieren Sie über Ihre Rechte sowie zu finanziellen und gesundheitlichen Fragen.

Wir möchten uns für jede Frau Zeit nehmen. Deshalb bitten wir Sie, mit uns einen Termin zu vereinbaren unter Telefon: 0221 9956-4444
Öffnungszeiten und Adresse siehe Rückseite.

Bei Sprachproblemen können wir eine Übersetzung organisieren. Wenn Sie nicht zu uns kommen können, besuchen wir Sie gerne in Ihrer Unterkunft bzw. Ihrer Wohnung.



KONTAKT

Der Wendepunkt
Frauenberatung und Gewaltschutzzentrum
Danzigerstraße 142a
51063 Köln

Zentrale Terminvergabe
Telefon: 0221 9956-4444
Fax: 0221 9956-4943
E-Mail: wendepunkt@diakonie-michaelshoven.de

Öffnungszeiten

Di, Do, Fr 09:00 – 12:00 Uhr
Mo, Di, Do 15:00 – 18:00 Uhr
und nach Vereinbarung

Der Wendepunkt.

Unterstützung für geflüchtete Frauen

Support for female refugees

Soutien pour les femmes réfugiées

مساعدات خاصة بالنساء اللاجئات

پشتیبانی و حمایت از زنان پناهنده

gefördert vom:

Ministerium für Gesundheit,
Emanzipation, Pflege und Alter
des Landes Nordrhein-Westfalen



Herausgeber: Diakonie Michaelshoven Soziale Hilfen gGmbH, Köln | Druck: in puncto: asmuth
Fotos: © franzidraws/fotolia.com

Spendenkonto | Stiftung der Diakonie Michaelshoven
Bank für Kirche und Diakonie | IBAN: DE77 3506 0190 0000 1113 33

Der Wendepunkt.



Support for female refugees

„Der Wendepunkt“ (“The turning-point”) is a counselling centre for women. You may contact us with any questions or problems. Our services are designed especially for women who are or have been physically or emotionally abused, committed either by a family member or a stranger.

Our support

- Together we will make a plan, how to protect yourself and your children from violence in the future.
- We will support you and empower you, so that you can live independently.
- We will help you to deal with public authorities.
- We will inform you about your legal rights as well as answer any financial or health-related questions that you may have.

Because we would like to have enough time to discuss your individual case we are asking you to make an appointment. You can contact us by dialing the following number +49 221 99564444

You will find our address and our office hours on the reverse side of this flyer.

If you have a language problem, we will arrange a translator. If you are not able to come to our office, we can also visit you at your house or shelter.

Soutien pour les femmes réfugiées

Le “Wendepunkt” (“le point de changement de direction”) est un lieu de conseil pour les femmes. Vous pouvez nous contacter avec toutes vos questions, vos soucis, votre chagrin et votre détresse. Nous sommes particulièrement là pour les femmes, qui ont vécu la violence ou qui vivent encore la violence, soit par un membre de la famille ou par une personne inconnue.

Notre soutien:

- Nous réfléchissons avec vous comment vous pouvez vous et vos enfants vous protéger de la violence dans le futur.
- Nous vous soutenons et, nous vous encourageons, pour que vous puissiez vivre indépendante et sans violence.
- Nous vous aidons dans les contacts avec les autorités et l'administration.
- Nous vous informons sur vos droits et vos questions concernant les finances et le système de santé.

Pour avoir suffisamment de temps pour chaque femme, nous vous demandons de prendre un rendez-vous par Tel.: 0221 9956-4444

Pour l'adresse et les ouvertures de notre bureau: tournez la page.

Lorsque vous craignez les problèmes de langue nous pouvons organiser un traducteur. Si vous ne pouvez pas nous joindre au bureau, nous pouvons nous rendre aussi dans votre hébergement ou chez vous à la maison.

مساعداات لللاجئين .

نقطة التحوّل مركز إرشادات خاص بالنساء أسئلة، مساعدات

نقدمها لكم في هذا المركز فهو خاص بالنساء اللاتي يعانين

من العنف و الاضطهاد بكل أنواعه ومن مختلف الجهات

مساعدااتنا لكم:

نفكر معا من أجل حياة خالية من العنف ضد الأطفال و النساء

نساعدكن كي تتمكنن من عيش حياة آمنة بالإضافة إلى

الوقوف بجانبكن حتى تتمكنن من الاعتماد على أنفسكن

نساعدكن ونوجهكن كيف تتعاملين مع المؤسسات الإدارية

نقدم لكن المعلومات الكافية المنعقدة باللغتين والصحة

نريد أن نخصص لكل مرأة الوقت الكافي المرجو منكن أن ننصن

بنا نحت الرقم التالي من أجل اخذ موعد رقم الهاتف:

0221- 99564444

أوقات الدوام و العنوان موجودة في الصفحة الموالية

في حالت ما اذا كان هنالك عائق اللغة، نوجد إمكانية تدبير ترجمة

داخل المركز كما انه اذا حضر عليكن زيارتنا في المركز، فنحن

مستعدون لزيارتكم في إقامتكم أو بيوتكم.

ونده پونکت

مركز مشاوره بانوان- حفاظت در برابر خشونت – پشتیبانی و حمایت از زنان پناهنده

ونده پونکت یک مرکز مشاوره برای بانوان میباشد.

شما میتوانید برای پاسخ به هر گونه سوال، بروز نگرانی

و یا مشکل به ما مراجعه نمایید.

ما خصوصا اماده ارائه خدمات به زنانی هستیم که تجربه خشونت داشته اند و یا در حال حاضر زیر فشار و

خشونت هستند ، بعنوان مثال زنان زیر بار خشونت از

طریق یکی از اعضای خانواده و یا افراد غریبه.

خدمات و پشتیبانی های ما:

تبادل نظر با شما ، که چگونه شما و فرزندانتان

میتوانید در مقابل خشونتهای بعدی محافظت شوید

- پشتیبانی و حمایت از شما که بواسطه ان قادر به زندگی بدون

خشونت شوید

- کمک به شما که چگونه در ادارات رفتار/ برخورد نمایید

- ارائه اطلاعات به شما در زمینه حق و حقوقتان ، و همچنین

اطلاعات در مورد مسائل مالی و بهداشتی – سلامتی

از آنجائیکه ما برای یکایک بانوان وقت میگذاریم بنابراین

از شما تقاضا داریم با ما از طریق تلفن زیر وقت ملاقات تعیین

نمایید. تلفن : ۰۲۲۱۹۹۵۶۴۴۴۴

برای مشاهده ساعات کاری و ادرس لطفا پشت صفحه را مشاهده نمایید.

در صورت داشتن مشکل زبان ما میتوانیم برایتان یک مترجم سازمان دهی کنیم. اگر نمیتوانید به دفتر ما مراجعه نمایید ، ما با

کمال میل شما را در محل اقامتتان و یا منزل شما ملاقات

مینماییم.